

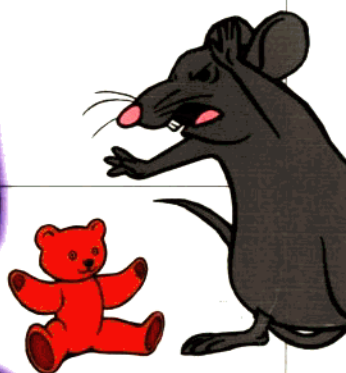


讲故事 写生字 学画画 玩游戏  
亲子共读世界经典童话  
(太阳风卷)



# 小锡兵

中文版主编/苏真  
绘画/意大利奥姐·塔洛(Oda Taro)



21 二十一世纪出版社  
21st Century Publishing House

亲子共读世界经典童话

太阳公主

# 小锡兵

XIAO XI BING

主编/苏真

绘画/意大利奥妲·塔洛(Oda Taro)



二十一世纪出版社  
21st Century Publishing House



## 亲子共读 QIN ZI GONG DU

cóng qián yǒu yí gè xiǎo nán hái tā yǒu hǎo duō hǎo duō de wán jù tā  
从前有一个小男孩，他有好多好多的玩具。他

bǎ tā de wán jù dōu fàng zài yóu xì shì lǐ  
把他的玩具都放在游戏室里。

měi dāng yè shēn rén jìng de shí hòu zhè xiē wán jù jiù huó yuè qǐ lái le  
每当夜深人静的时候，这些玩具就活跃起来了。

suī rán tā men bù néng huó dòng dàn tā men kě yǐ jìn qíng de jiāo tán zhè yàng  
虽然他们不能活动，但他们可以尽情地交谈，这样  
de chǎng miàn kě rè nao le  
的场面可热闹了。

wán jù zhōng de yí gè xiǎo xī bīng gēn yí gè bā lěi wǔ wá wa chéng le hǎo  
玩具中的一个锡兵跟一个芭蕾舞娃娃成了好  
péng you měi tiān wǎn shàng tā men dōu huì jiāo tán hǎo jiǔ hǎo jiǔ  
朋友。每天晚上，他们都会交谈好久好久。

bú guò tā men de jiāo wǎng què méi yǒu táo guo yí gè wán jù xiǎo chǒu de  
不过，他们的交往却没有逃过一个玩具小丑的  
zhú yì xiǎo chǒu zǒng shì è hèn hèn de jiào xiǎo xī bīng bù yào gēn bā lěi wǔ wá wa  
注意。小丑总是恶狠狠地叫小锡兵不要跟芭蕾舞娃  
wa shuō huà  
娃说话。

bā lěi wǔ wá wa  
芭蕾舞娃娃  
jué de xiǎo chǒu yòu chǒu yòu  
觉得小丑又丑又  
ài jí dǔ rén tā duì  
爱嫉妒人，她对  
xiǎo xī bīng shuō  
小锡兵说：

nǐ bié tīng tā  
“你别听他  
xiǎ shuō wǒ zhēn de hěn  
瞎说，我真的很  
xǐ huan hé nǐ shuō huà  
喜欢和你说话。”





|      |     |     |       |     |    |     |    |
|------|-----|-----|-------|-----|----|-----|----|
| yī   | dào | wǎn | shàng | yóu | xì | shì | lǐ |
| 一    | 到   | 晚   | 上     | 有   | 游  | 戏   | 室  |
| zhēn | rè  | nao |       |     |    |     |    |
| 真    | 热   | 闹   | 。     |     |    |     |    |

|   |   |   |   |   |   |   |   |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 朋 | 朋 | 朋 | 朋 | 朋 | 朋 | 朋 | 朋 |
| 多 | 多 | 多 | 多 | 多 | 多 | 多 | 多 |





## 亲子共读 QIN ZI GONG DU

sūi rán xiǎo xī bīng zài zuò zhàn de shí hòu shī qù le yì tiáo tuǐ dàn zhè  
虽然小锡兵在作战的时候失去了一条腿，但这  
bīng bù yǐng xiàng tā yǔ bā lěi wǔ wá wa zhī jiān de gǎn qíng  
并不影响他与芭蕾舞娃娃之间的感情。

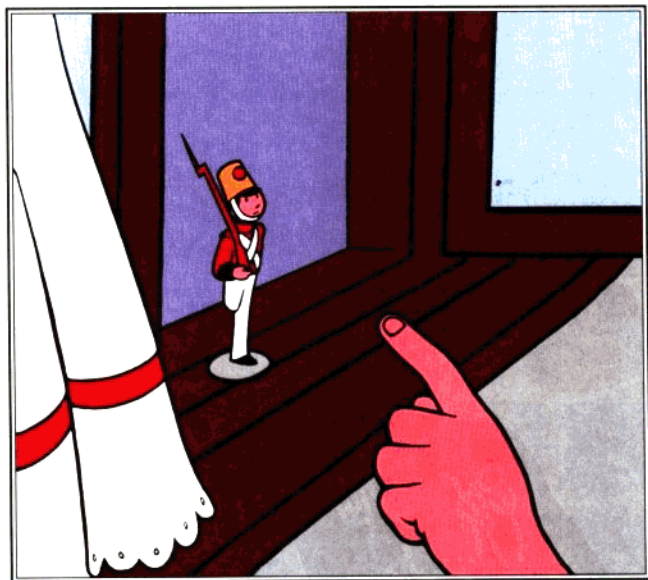
rì zi yì tiān tiān de guò qù tā men zhī jiān de yǒu qíng zhú jiàn fā zhǎn  
日子一天天地过去，他们之间的友情逐渐发展  
chéng le ài qíng  
成了爱情。

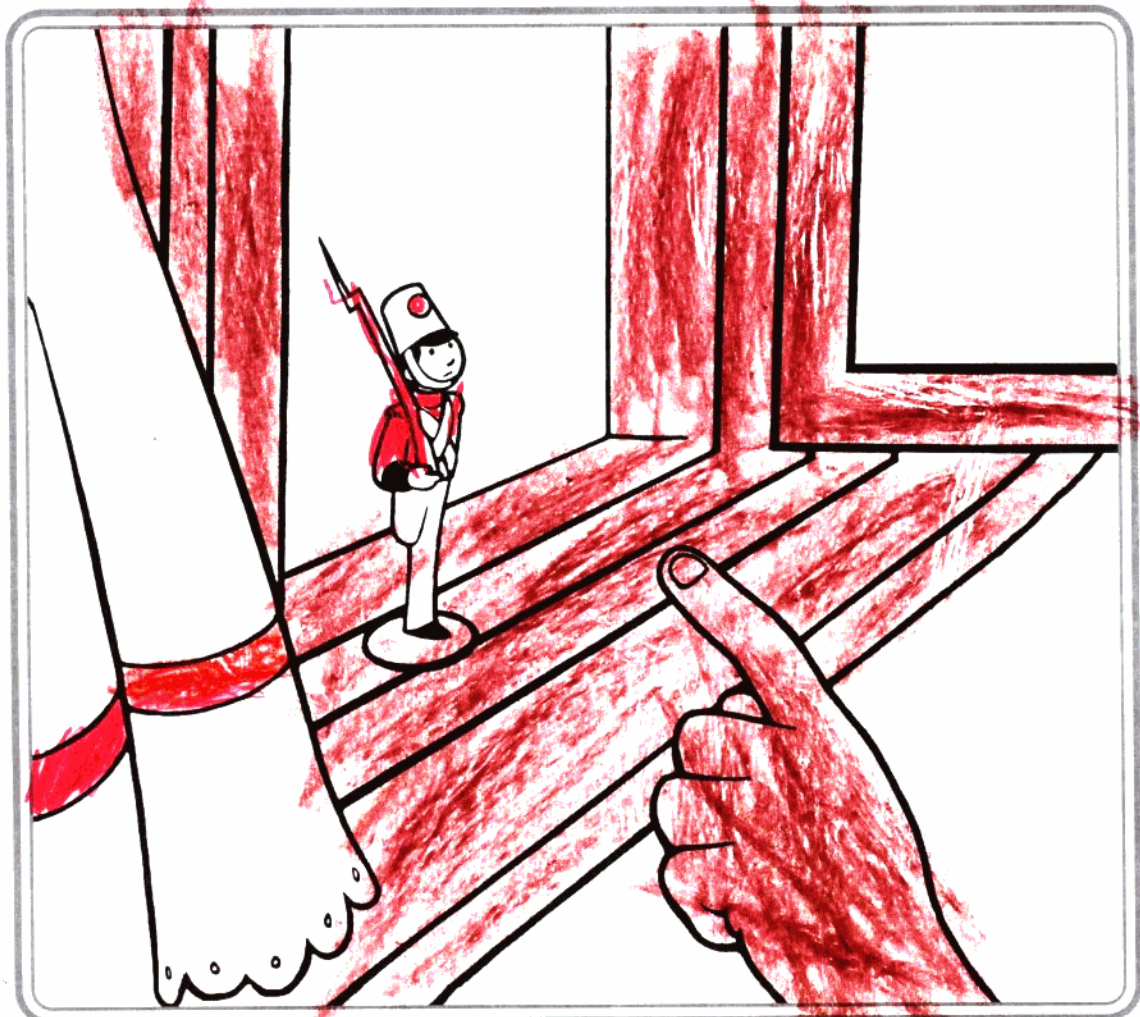
yì tiān xiǎo nán hái bǎ xiǎo xī bīng fàng dào le chuāng tái shàng liǎng gè rè  
一天，小男孩把小锡兵放到了窗台上，两个热  
liàn zhōng de yǒu qíng rén bèi fēn kāi le  
恋中的有情人被分开了。

xiǎo nán hái duì xiǎo xī bīng shuō  
小男孩对小锡兵说：

nǐ zhàn zài zhè lǐ gěi dà jiā zhàn gǎng fàng shào guān chá dí qíng hǎo  
“你站在这里给大家站岗放哨、观察敌情，好  
ma suī rán nǐ shī qù le yì tiáo tuǐ dàn nǐ réng rán dé zuò yí gè yǒng gǎn  
吗？虽然你失去了一条腿，但你仍然得做一个勇敢  
de zhàn shì bǎo wèi dà  
的战士，保卫大  
jiā de ān quán  
家的安全。”

rán hòu xiǎo nán  
然后，小男  
hái bǎ qí tā de wán jù  
孩把其他的玩具  
xiǎo xī bīng dōu bài dào le  
小锡兵都摆到了  
zhuō zi shàng kāi shǐ hé  
桌子上，开始和  
tā men wán qī le dà zhàng  
他们玩起了打仗  
de yóu xì  
的游戏。





|      |     |      |      |     |        |     |       |     |
|------|-----|------|------|-----|--------|-----|-------|-----|
| xiǎo | xī  | bīng | zhàn | zài | chuāng | tái | shàng | gěi |
| 小    | 锡   | 兵    | 站    | 在   | 窗      | 台   | 上     | 给   |
| dà   | jiā | zhàn | gǎng |     |        |     |       |     |
| 大    | 家   | 站    | 岗。   |     |        |     |       |     |

|   |   |   |   |   |   |   |   |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 台 | 台 | 台 | 台 | 台 | 台 | 台 | 台 |
| 日 | 日 | 日 | 日 | 日 | 日 | 日 | 日 |





## 亲子共读 QIN ZI GONG DU

zhè shí zhèng shì xià tiān xiǎo xī bīng yì lián jǐ tiān dōu gū líng líng de zhàn

这时正是夏天，小锡兵一连几天都孤零零地站

zài chuāng tái shàng

在窗台上。

yí tiān yí dà piàn wú yún piāo guò lái zhē zhù le tài yáng yí zhèn dà

一天，一大片乌云飘过来遮住了太阳。一阵大

fēng cóng chuāng kǒu chuī le jìn lái wài miàn léi shēng shēng hōng lōng lōng de xiǎng zhe jiù yào

风从窗口吹了进来。外面雷声轰隆隆地响着，就要

xià dà yǔ le

下大雨了。

zhè shí xiǎo nán hái de mā ma zhèng zài jiā zhōng tā gǎn jīn pǎo guò qù

这时，小男孩的妈妈正在家中，她赶紧跑过去

bǎ chuāng hu guān shàng kě shì tā méi yǒu kàn jiàn chuāng tái shàng hái bǎi zhe yí gè xiǎo

把窗户关上，可是她没有看见窗台上还摆着一个

xī bīng ne

小锡兵呢。

tā zài guān chuāng hu shí bù xiǎo xīn pèng le yí xià xiǎo xī bīng jié guǒ

她在关窗户时，不小心碰了一下小锡兵。结果，

xiǎo xī bīng yáo yáo huàng huàng

小锡兵摇摇晃晃

zhàn lì bù wěn tóu cháo

站立不稳，头朝

xià diào zài le chuāng hu wài

下掉在了窗户外

mian de kòng dì shàng

面的空地上。

shéi yě méi yǒu xiǎng

谁也没有想

dào cóng zhè yì tiān qǐ

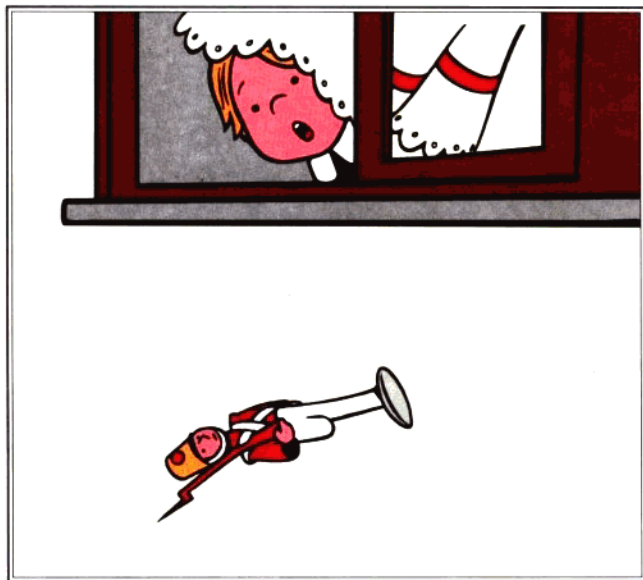
到，从这一天起，

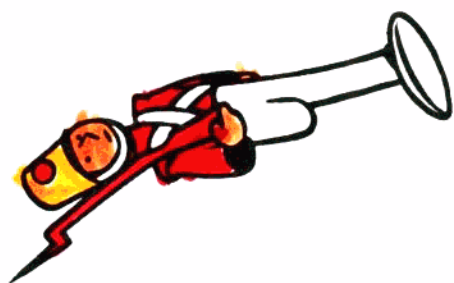
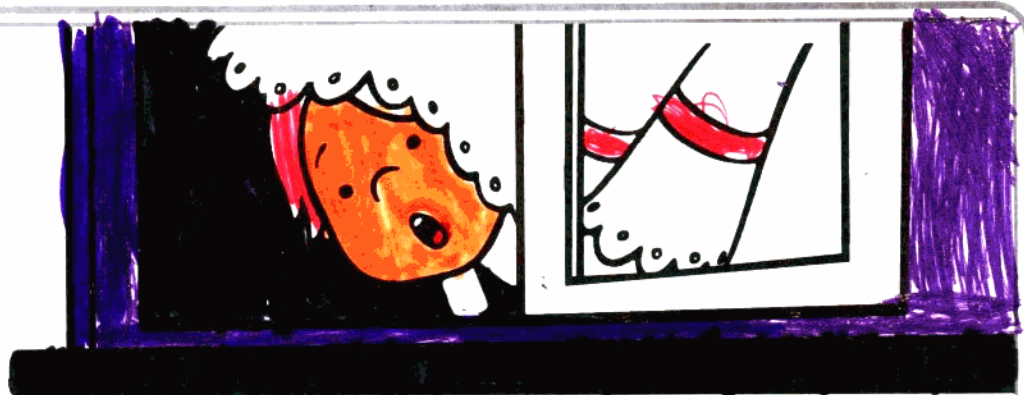
xiǎo xī bīng de mìng yùn jiù

小锡兵的命运就

fā shēng le biàn huà

发生了变化。





m



|      |    |       |      |     |    |        |     |    |
|------|----|-------|------|-----|----|--------|-----|----|
| xiǎo | xī | bīng  | diào | zài | le | chuāng | wài | de |
| 小    | 锡  | 兵     | 掉    | 在   | 了  | 窗      | 外   | 的  |
| kòng | dì | shàng |      |     |    |        |     |    |
| 空    | 地  | 上     | 。    |     |    |        |     |    |

|   |   |   |   |   |   |   |   |   |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 在 | 在 | 在 | 在 | 在 | 在 | 在 | 在 | 在 |
| 风 | 风 | 风 | 风 | 风 | 风 | 风 | 风 | 风 |





## 亲子共读 QIN ZI GONG DU

xiǎo xī bīng de cì dāo zhā jìn le ní dì lǐ tā zhǐ néng nà yàng dào lì  
小锡兵的刺刀扎进了泥地里，他只能那样倒立  
zài dì shàng  
在地上。

guò le yí huì er wài miàn kuáng fēng dà zuò jiē zhe jiù huā huā huā de  
过了一会儿，外面狂风大作，接着就哗哗哗地  
xià qǐ le piāo pō dà yǔ  
下起了瓢泼大雨。

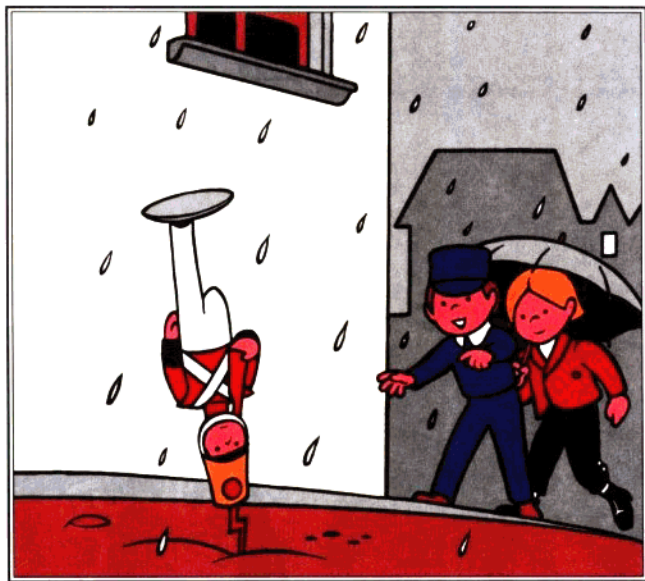
dà yǔ bù tíng de xià zhe zhí dào xià wǔ sān sì diǎn zhōng cái jiàn jiàn biàn xiǎo  
大雨不停地下着，直到下午三四点钟才渐渐变小。

yǒu liǎng gè gāng fàng xué de nán hái zì cóng chuāng wài jīng guò tā men kàn dào  
有两个刚放学的男孩子从窗外经过，他们看到  
le dì shàng de xiǎo xī bīng  
了地上的小锡兵。

āi yā zhēn kě xī zhè ge piào liang de wán jù xiǎo bīng zěn me zhǐ yǒu  
“哎呀，真可惜，这个漂亮的玩具小兵怎么只有  
yí tiǎo tuǐ ne yí gè nán hái zì shuō yào bù rán wǒ jiù jiǎn huí jiā le  
一条腿呢？”一个男孩子说，“要不然我就捡回家了。”

lǐng yí gè nán hái  
另一个男孩  
zì kàn le kàn xiǎo xī bīng  
子看了看小锡兵，  
bǎ tā jiǎn le qǐ lái fàng  
把他捡了起来放  
jìn kǒu dai lǐ shuō dào  
进口袋里，说道：

zán men bǎ tā  
“咱们把他  
dài shàng ba shuō bù dīng  
带上吧！说不定  
wǒ men kě yǐ yòng tā lái  
我们可以用他来  
zuò xiē shén me ne  
做些什么呢。”





|       |    |      |      |      |    |     |     |    |
|-------|----|------|------|------|----|-----|-----|----|
| liǎng | gè | gāng | fàng | xué  | de | nán | hái | fā |
| 两     | 个  | 刚    | 放    | 学    | 的  | 男   | 孩   | 发  |
| xiàn  | le | xiǎo | xī   | bīng |    |     |     |    |
| 现     | 了  | 小    | 锡    | 兵    | 。  |     |     |    |

|   |   |   |   |   |   |   |   |   |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 什 | 什 | 什 | 什 | 什 | 什 | 什 | 什 | 什 |
| 么 | 么 | 么 | 么 | 么 | 么 | 么 | 么 | 么 |





## 亲子共读 QIN ZI GONG DU

xiǎo yǔ hái zài xī xī lì lì de xià zhe  
小雨还在淅淅沥沥地下着。

zhè shí hòu jiē dào yǐ jīng biàn chéng le xiǎo hé ní tāng huò zhe yǔ shuǐ  
这时候，街道已经变成了小河，泥汤和着雨水  
yì qǐ liú zhe liǎng gè nán hái zì tū rán kàn dào shuǐ shàng piào lái le yì zhī xiǎo  
一起流着。两个男孩子突然看到水上漂来了一只小  
zhǐ chuán  
纸船。

hēi tài qiǎo le zán men bǎ zhè ge xiǎo wán jù bīng fàng dào zhǐ chuán shàng  
“嘿！太巧了！咱们把这个小玩具兵放到纸船上  
qù ràng tā dāng yì míng shuǐ shǒu ba  
去，让他当一名水手吧。”

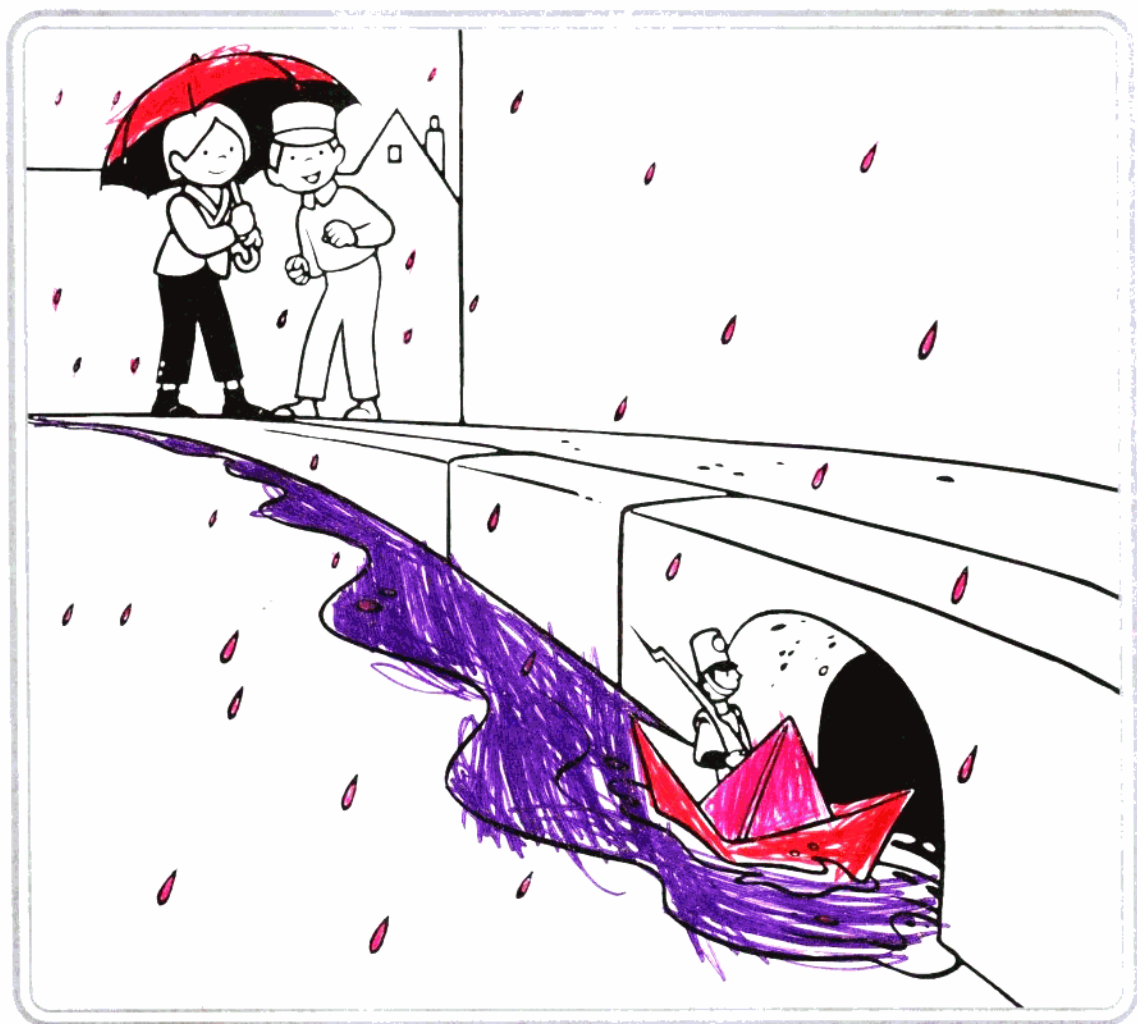
shuō zhe yí gè nán hái zì biàn bǎ xiǎo xī bīng fàng jìn le xiǎo zhǐ chuán lǐ  
说着，一个男孩子便把小锡兵放进了小纸船里。  
jiù zhè yàng xiǎo xī bīng chéng le yì míng shuǐ shǒu  
就这样，小锡兵成了一名水手。

yóu yú gāng xià guò yì chǎng bào yǔ suǒ yǐ pái shuǐ gōu lǐ de shuǐ liú de  
由于刚下过一场暴雨，所以排水沟里的水流得  
hěn jí shuǐ bō bù duàn  
很急。水波不断

chōng zhuàng zhe xiǎo zhǐ chuán  
冲撞着小纸船，  
xiǎo zhǐ chuán shàng xià bù duàn  
小纸船上下不断  
de diǎn bō nòng de xiǎo  
地颠簸，弄得小  
xī bīng tóu hūn yǎn huā  
锡兵头昏眼花。

kě shì xiǎo xī bīng  
可是小锡兵  
réng rán zhèn dìng de zhàn zài  
仍然镇定地站在  
xiǎo zhǐ chuán shàng  
小纸船上。





|       |    |      |      |      |     |    |      |     |
|-------|----|------|------|------|-----|----|------|-----|
| xiǎo  | xī | bīng | bèi  | fàng | jìn | le | xiǎo | zhǐ |
| 小     | 锡  | 兵    | 被    | 放    | 进   | 了  | 小    | 纸   |
| chuán | lǐ | dāng | shuǐ | shǒu |     |    |      |     |
| 船     | 里  | 当    | 水    | 手    | 。   |    |      |     |

|   |   |   |   |   |   |   |   |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 河 | 河 | 河 | 河 | 河 | 河 | 河 | 河 |
| 儿 | 儿 | 儿 | 儿 | 儿 | 儿 | 儿 | 儿 |





## 亲子共读 QIN ZI GONG DU

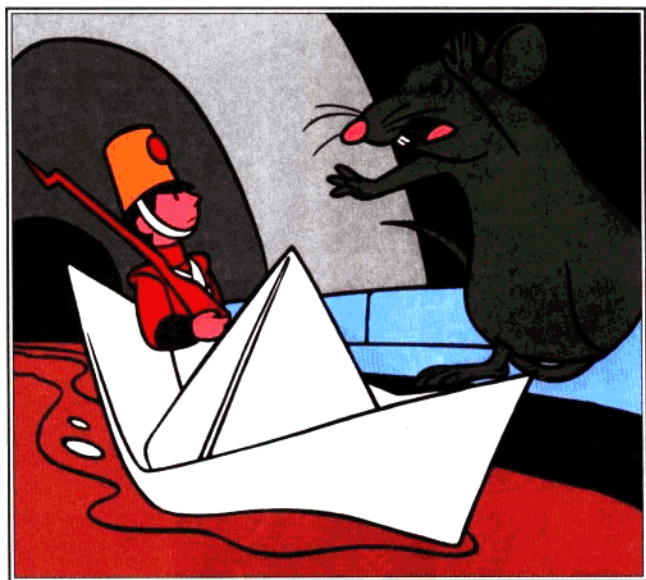
tū rán yǔ shuǐ fān gǔn zhe liú jìn le xià shuǐ dào lǐ zài zhe xiǎo xī  
突然，雨水翻滚着流进了下水道里。载着小锡  
bīng de xiǎo zhǐ chuán yě bèi juǎn jìn le xià shuǐ dào  
兵的小纸船也被卷进了下水道。

xià shuǐ dào lǐ yí piàn qī hēi lǐ miàn de shuǐ hěn shēn hěn shēn ér qiě  
下水道里一片漆黑，里面的水很深很深，而且  
hái yǒu hěn duō làn ní ne  
还有很多烂泥呢。

xià shuǐ dào lǐ de lǎo shǔ men kàn jiàn xiǎo zhǐ chuán shàng de xiǎo xī bīng yí  
下水道里的老鼠们看见小纸船上的小锡兵，一  
gè gè dōu zǐ qǐ yá bǎi chū yí fù kǒng bù de yàng zi xiǎng xià hu zhè wèi  
个个都龇起牙，摆出一副恐怖的样子，想吓唬这位  
mò shēng de guò kè  
陌生的过客。

lǎo shǔ de yá duì xiǎo xī bīng lái shuō gēn běn jiù suàn bù liǎo shén me tā  
老鼠的牙对小锡兵来说根本就算不了什么，它  
men xià bù dǎo xiǎo xī bīng xiǎo xī bīng bù dàn cān jiā guo hěn duō cì zhàn yì ér  
们吓不倒小锡兵。小锡兵不但参加过很多次战役，而  
qiě hái jīng lì guo xǔ duō  
且还经历过许多  
bǐ yù jiàn lǎo shǔ gèng xià  
比遇见老鼠更吓  
rén de shì qing ne  
人的事情呢。

xiǎo xī bīng liǎng yǎn  
小锡兵两眼  
jiǒng jiǒng yǒu shén de zhù shì  
炯炯有神地注视  
zhe qián fāng gēn běn bù  
着前方，根本不  
lǐ cǎi zhè xiē lìng rén tǎo  
理睬这些令人讨  
yàn de lǎo shǔ  
厌的老鼠。





|      |     |      |     |       |      |     |    |
|------|-----|------|-----|-------|------|-----|----|
| xiǎo | xī  | bīng | fēi | cháng | yǒng | gǎn | bú |
| 小    | 锡   | 兵    | 非   | 常     | 勇    | 敢   | 不  |
| pà   | tǎo | yàn  | de  | lǎo   | shǔ  |     |    |
| 怕    | 讨   | 厌    | 的   | 老     | 鼠    | 。   |    |

|   |   |   |   |   |   |   |   |   |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 本 | 本 | 本 | 本 | 本 | 本 | 本 | 本 | 本 |
| 片 | 片 | 片 | 片 | 片 | 片 | 片 | 片 | 片 |





## 亲子共读 QIN ZI GONG DU

xià shuǐ dào lǐ de shuǐ liú jìn le hé lǐ bǎ xiǎo zhǐ chuán hé xiǎo xī bīng  
下水道里的水流进了河里，把小纸船和小锡兵

yě dài dào le hé lǐ  
也带到了河里。

hé lǐ de shuǐ kě dà la yí gè jiē yí gè de bō làng bù tíng de fān  
河里的水可大啦，一个接一个的波浪不停地翻

gǔn zhe jiàn qǐ le wú shù de làng huā  
滚着，溅起了无数的浪花。

zhè shí hòu zài zhe xiǎo xī bīng de xiǎo zhǐ chuán zài bō tāo zhōng shí qǐ shí  
这时候，载着小锡兵的小纸船在波涛中时起时

luò tā yǐ jīng kāi shǐ lòu shuǐ le  
落，它已经开始漏水了。

kě lián de xiǎo xī bīng wàng zhe kuān kuān de hé miàn tā yǐ jīng yì shí dào  
可怜的小锡兵望着宽宽的河面，他已经意识到

zì jǐ de chù jìng shí fēn wēi xiǎn dàn shì tā què méi yǒu shén me hǎo de bàn  
自己的处境十分危险。但是，他却没有什么好的办

fǎ lái wǎn jiù zì jǐ de shēng mìng suǒ yǐ xiǎo xī bīng xīn lǐ yě kāi shǐ hài  
法来挽救自己的生命，所以，小锡兵心里也开始害

pà qǐ lái  
怕起来。

yòu guò le yí huì  
又过了一会

er xiǎo zhǐ chuán quán bù  
儿，小纸船全部

shī tòu le yí gè dà  
湿透了，一个大

làng yíng tóu dǎ lái zhǐ  
浪迎头打来，纸

chuán chén mò le kě lián  
船沉没了。可怜

de xiǎo xī bīng diào jìn le  
的小锡兵掉进了

shēn shēn de hé lǐ  
深深的河里。





xiǎo zhǐ chuán bèi dà làng dǎ shī  
小 纸 船 被 大 浪 打 湿

xiǎo xī bīng diào jìn le hé li  
小 锡 兵 掉 进 了 河 里

会 会 会 会 会 会 会 会 会

己 己 己 己 己 己 己 己 己





## 亲子共读 QIN ZI GONG DU

tū rán xiǎo xī bīng de yǎn qián chū xiàn le yī zhāng kě pà de dà zuǐ  
突然，小锡兵的眼前出现了一张可怕的大嘴。

tā hái méi lái dé jí nòng míng bai shì zěn me huí shì biàn bèi zhè zhāng dà zuǐ zhěng  
他还没来得及弄明白是怎么回事，便被这张大嘴整  
gè de tūn le xià qù  
个地吞了下去。

zhè shí xiǎo xī bīng zhǐ jué de yǎn qián yī hēi xǔ xǔ duō duō de xiǎng  
这时，小锡兵只觉得眼前一黑，许许多多的想

fǎ yí xià zì yòng shàng xiǎo xī bīng de xīn tóu  
法一下子涌上小锡兵的心头。

dàn zuì lǐng tā shāng xīn de shì  
但最令他伤心的是：

tā zài yě jiàn bú dào tā xīn ài de bā léi wǔ wá wa le  
他再也见不到他心爱的芭蕾舞娃娃了！

xiǎng dào zhè lǐ xiǎo xī bīng bù yóu de liú xià le shāng xīn de lèi shuǐ  
想到这里，小锡兵不由得流下了伤心的泪水。

yú shì xiǎo xī bīng de mìng yùn zài yí cì bèi gǎi biàn le  
于是，小锡兵的命运再一次被改变了。

hòu lái xiǎo xī  
后来，小锡

bīng fā xiàn zì jǐ lái dào  
兵发现自己来到

le yī tiáo dà yú de dù  
了一条大鱼的肚

zi lǐ tā xīn xiǎng  
子里。他心想，

zhè tiáo dà yú kěn dìng shì  
这条大鱼肯定是

bèi zì jǐ zhè shēn yán sè  
被自己这身颜色

xiān yàn de zhì fú suǒ xī  
鲜艳的制服所吸

yīn cái tūn xià tā de  
引，才吞下他的。

